

The Birth of John

Johannes wird geboren



Zechariah and his wife, Elizabeth, honored God. They were very old, and she had never born any children.

Zacharias und seine Frau Elisabeth waren gottesfürchtige Menschen, aber Elisabeth konnte keine Kinder bekommen.



Then God sent an angel to Zechariah.
The angel said to Zechariah, "Your wife
will have a son. You will name him John.
God will fill him with the Holy Spirit, and
John will get the people ready to accept
the Messiah!"

Dann kam plötzlich ein Engel mit einer
Botschaft von Gott zu Zacharias. Der Engel
sagte zu Zacharias: „Deine Frau wird einen Sohn
bekommen. Den sollst du Johannes nennen. Er
wird vom Heiligen Geist erfüllt sein und die
Menschen auf den Messias vorbereiten.“



Zechariah responded, “My wife and I are too old to have children! How can I know you are telling me the truth?”

The angel responded to Zechariah, “I was sent by God to bring you this good news. Because you did not believe me, you will not be able to speak until the child is born.” Immediately, Zechariah was unable to speak. Then the angel left Zechariah.

Zacharias antwortete: „Meine Frau und ich sind zu alt, um noch Kinder zu bekommen. Wie kann ich wissen, dass sich das ereignen wird?“

Der Engel erwiderte Zacharias: „Gott hat mich gesandt, um dir diese gute Nachricht zu überbringen. Aber weil du mir nicht geglaubt hast, wirst du nicht mehr sprechen können, bis das Kind geboren ist.“ Sofort wurde Zacharias stumm. Dann verlies ihn der Engel.



When Elizabeth was six months pregnant, the same angel appeared to Elizabeth's relative, whose name was Mary. She was a virgin and was engaged to be married to a man named Joseph. The angel said, "You will become pregnant and give birth to a son. You are to name him Jesus. He will be the Son of God and will rule forever."

Als Elisabeth im sechsten Monat schwanger war, erschien derselbe Engel plötzlich einer Verwandten von Elisabeth, die Maria hieß. Maria war eine Jungfrau und mit einem Mann namens Josef verlobt. Der Engel sagte: „Du wirst schwanger werden und einen Sohn gebären. Den sollst du Jesus nennen. Er wird der Sohn Gottes, des Höchsten, sein und für immer regieren.“



Soon after this happened, Mary went and visited Elizabeth. As soon as Mary greeted her, Elizabeth's baby jumped inside her. The women rejoiced together about what God had done for them.

Nicht lange nachdem der Engel mit ihr gesprochen hatte, machte Maria einen Besuch bei Elisabeth. Sobald Elisabeth Marias Gruß hörte, hüpfte das Kind Elisabeths in ihr. Die beiden Frauen freuten sich über alles, was Gott für sie getan hatte.



After this, Elizabeth gave birth to her baby boy. Zechariah and Elizabeth named the baby John, as the angel had commanded.

Dann gebar Elisabeth ihren Sohn. Zacharias und Elisabeth nannten ihn Johannes, so wie der Engel es geboten hatte.



Then God made Zechariah able to speak again. Zechariah said, "Praise God, because he has remembered to help his people!"

Danach gab Gott Zacharias die Fähigkeit zurück, wieder sprechen zu können. Zacharias sagte: „Gelobt sei Gott, denn er hat sich an sein Volk erinnert.“



And you, my little son, will be called the prophet of the Most High, because you will prepare the way for the Lord. You will tell his people how to find salvation through forgiveness of their sins.”

Und du, mein Sohn, wirst ›Prophet des Höchsten‹ genannt werden. Denn du wirst vor dem Herrn hergehen und ihm den Weg bereiten. Du wirst sein Volk zu der Erkenntnis führen, dass es durch die Vergebung seiner Sünden gerettet wird.“



www.freekidstories.org

Text courtesy of www.openbiblestories.org

Art by Didier Martin, unless otherwise noted

Background for pages 1, 2, and 6 designed by Freepik

Background for pages 3-4 designed by Rawpixel / Freepik

Background for page 5 in public domain